

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 106		Zittingsjaar 1935-1936
N° 4VIII : BUDGET. N°s 43 et 88 : AMENDEMENTS.	SEANCE du 12 février 1936	VERGADERING van 12 Februari 1936	BEGROETING N° 4VIII. AMENDEMENTEN N°s 43 en 88.

BUDGET
du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1936.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MERGET.

SOMMAIRE.

Introduction.

	Pages
I. Situation économique de l'Agriculture :	
a) Index	2
b) Prix de revient	3
c) Prix de vente	4
d) Marché intérieur	4
e) Coût de la vie	5
II. Mesures litigieuses	6
a) Droits de douane	6
b) Contingentements et taxes de licence	6
c) Crèmes artificielles	7
d) Valorisation des céréales	7
III. Politique d'orientation	8
a) Qualité et présentation des produits	8
b) Industries nouvelles	9
c) Organisation professionnelle	9
d) Crédit agricole	9
e) Exportation	10
IV. Examen de quelques postes budgétaires	11

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, était composée :

1° Des membres de la Commission de l'Agriculture : MM. Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichels, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Heyman, Du-

BEGROETING
van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1936.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

INHOUDSOPGAVE.

Inleiding.

	Bladzijden
I. Economische toestand van den Landbouw :	
a) Index	2
b) Kostprijs	3
c) Verkoopprijs	4
d) Binnenlandsche markt	4
e) Levensduurte	5
II. Betwiste maatregelen	6
a) Tolrechten	6
b) Contingenteeringen en vergunningstaxes	6
c) Kunstroom	7
d) Valorisatie der graangewassen	7
III. Oriënteringspolitiek	8
a) Hoedanigheid en verpakking der producten	8
b) Nieuwe nijverheden	9
c) Beroepsorganisatie	9
d) Landbouwkrediet	9
e) Uitvoer	10
IV. Onderzoek van eenige posten der begroeting ...	11

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor den Landbouw : de HH. Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichels, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien ;

2° De leden door de afdeelingen aangeduid :

Le présent rapport n° 106 a été distribué le 14 février 1936. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

Dit verslag n° 106 werd rondgedeeld op 14 Februari 1936. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandelingswijze van de Begroetingen.)

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 106		Zittingsjaar 1935-1936
N° 4 VIII : BUDGET. N°s 43 et 88 : AMENDEMENTS.	SEANCE du 12 février 1936	VERGADERING van 12 Februari 1936	BEGROOTING N° 4 VIII. AMENDEMENTEN N°s 43 en 88.

BUDGET
du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1936.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MERGET.

SOMMAIRE.

Introduction.	Pages
I. <i>Situation économique de l'Agriculture :</i>	
a) Index	2
b) Prix de revient	3
c) Prix de vente	4
d) Marché intérieur	4
e) Coût de la vie	5
II. <i>Mesures litigieuses</i>	6
a) Droits de douane	6
b) Contingentements et taxes de licence	6
c) Crèmes artificielles	7
d) Valorisation des céréales	7
III. <i>Politique d'orientation</i>	8
a) Qualité et présentation des produits	8
b) Industries nouvelles	9
c) Organisation professionnelle	9
d) Crédit agricole	9
e) Exportation	10
IV. <i>Examen de quelques postes budgétaires</i>	11

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, était composée :

1° Des membres de la Commission de l'Agriculture : MM. Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichols, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Heyman, Duchesne, Maes, De Winde, Materne, Blavier (E.).

BEGROOTING
van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1936.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MERGET.

INHOUDSOPGAVE.

Inleiding.	Bladzijden
I. <i>Economische toestand van den Landbouw :</i>	
a) Index	2
b) Kostprijs	3
c) Verkoopprijs	4
d) Binnenlandsche markt	4
e) Levensduurte	5
II. <i>Betwiste maatregelen</i>	6
a) Tolrechten	6
b) Contingenteeringen en vergunningstaxes	6
c) Kunstroom	7
d) Valorisatie der graangewassen	7
III. <i>Orienteeringspolitiek</i>	8
a) Hoedanigheid en verpakking der producten	8
b) Nieuwe nijverheden	9
c) Beroepsorganisatie	9
d) Landbouwkrediet	9
e) Uitvoer	10
IV. <i>Onderzoek van eenige posten der begrooting</i> ...	11

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor den Landbouw: de HH. Adam, Desmedt, De Vleeschauwer, Haustrate, Housiaux, Maenhaut, Merget, Sandront, Van den Eynde. — Chalmet, Depotte, De Rasquinet, Doms, Henon, Jacques, Mathieu (Jules), Nichols, Petit. — Behn, Lefebvre, Marien ;

2° De leden door de afdelingen aangeduid: de HH. Heyman, Duchesne, Maes, De Winde, Materne, Blavier (E.).

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget de l'Agriculture comporte pour l'exercice 1936, une dotation de 44.684.762 francs.

Au regard du Budget précédent, ces chiffres accusent une augmentation de 4.977.797 francs. Nous les rencontrons au cours de l'analyse des chapitres, mais il est permis de constater sur-le-champ, que cette augmentation est absorbée, à concurrence des 3/5, par des dépenses qui n'ont rien de spécifiquement agricole.

Confronté avec les chiffres du Budget général, le total de ces crédits en représente une part infinitésimale.

C'est, sans doute, parce qu'il n'a jamais connu les altitudes que le Budget de l'Agriculture n'en a pas la nostalgie!

Avant d'aborder l'examen des chapitres, votre Commission permanente a jugé qu'il était expédient d'ouvrir un débat sur la situation économique de l'Agriculture.

De récentes mesures, prises par le Gouvernement, n'avaient pas manqué de produire, dans les milieux intéressés, de très vives réactions.

Il apparaissait nécessaire de faire la lumière sur les motifs qui les avaient provoquées, et l'honorable Ministre, déférant au désir qui lui fut exprimé, consentit non seulement à éclairer la Commission au sujet des mesures litigieuses, mais, à fournir, par surcroît, d'intéressants renseignements sur la politique qu'il compte réaliser dans l'avenir.

C'est le résumé de cet échange de vues que notre rapporteur va s'efforcer de mettre sous vos yeux, dans les pages qui suivent.

I. — Situation économique de l'Agriculture.

Une vue cavalière de l'état actuel de l'agriculture donne l'impression que l'année révolue a permis aux producteurs de faire face aux difficultés économiques, avec plus de succès que les années précédentes.

Certaines spéculations, notamment, ont connu, pour des causes fortuites, un redressement de leur marché. Citons celui des pores, à titre exemplatif.

En général aussi, les transactions ont été plus faciles et tout en assurant des avantages matériels aux cultivateurs, ces facteurs ont également servi de tonique à leur moral affaibli.

a) L'index.

Au surplus, à l'appui de cette opinion, l'index nous fournit des éléments d'appréciation plus précis.

S'il est un critère certain de la prospérité ou des difficultés de l'agriculture, comme de toute industrie d'ailleurs,

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De begroting van landbouw bedraagt 44,684,762 frank voor het dienstjaar 1936.

Wanneer men deze cijfers vergelijkt met deze van de vorige begroting, dan staat men voor een verhoging van 4,977,797 frank. Wij zullen er bij het onderzoek van de hoofdstukken op terugkeeren, maar het weze ons vergund reeds nu vast te stellen dat de 3/5 dezer verhoging naar uitgaven gaan, welke eigenlijk niets te maken hebben met den landbouw.

Ten aanzien van de cijfers der Algemeene Begroting, bedraagt het totaalcijfer dezer kredieten slechts een on-eindig klein gedeelte er van.

Hieraan is misschien toe te schrijven dat de begroting van Landbouw zich steeds bescheiden op den achtergrond hield omdat zij nooit vertoeteld werd.

Vooraleer het onderzoek der hoofdstukken aan te vatten, was uw Commissie het eens om eerst een bespreking over den economischen toestand van den Landbouw te houden.

Immers, sommige maatregelen welke de Regeering zoo pas genomen heeft, hebben een levendige beroering gewekt in de betrokken kringen.

Men was van oordeel dat moest uitgemaakt worden, op grond van welke overwegingen deze maatregelen genomen werden, en de achtbare heer Minister, hiertoe uitgenoodigd, was niet alleen bereid om aan de Commissie ophelderingen te verschaffen over de betwiste maatregelen, maar om, bovendien, belangrijke gegevens te verstrekken over de politiek welke hij voornemens is in de toekomst te volgen.

Uw verslaggever zal pogen om in de volgende bladzijden een samenvatting van deze gedachtenwisseling te geven.

I. — Economische toestand van den landbouw.

Een los overzicht van den huidige toestand van den landbouw, geeft den indruk dat de producenten in het afgelopen jaar, gemakkelijker dan de vorige jaren het hoofd hebben kunnen bieden aan de economische moeilijkheden.

Zoo kenden sommige speculaties, wegens toevallige redenen, een opleving op de markt; bijvoorbeeld de varkens.

De verhandelingen zijn, over 't algemeen, gemakkelijker geweest en door stoffelijke voordeelen te verschaffen aan de landbouwers, hebben deze factoren eveneens bijgedragen om hun moed te doen herleven.

a) Het indexcijfer.

Om deze meening te staven, verschaft het indexcijfer ons nauwkeuriger gegevens.

Indien er een zekere maatstaf bestaat voor den bloei of de moeilijkheden van den landbouw wat, trouwens, ook

c'est bien l'écart qui existe entre les prix de revient et les prix de vente.

Pour l'établir demandons à l'index des données formelles et prenons comme base de comparaison les mois correspondants des années 1934 et 1935 :

voor de nijverheid geldt, dan is dit het verschil tusschen kostprijs en verkoopprijs.

Laten wij, om zulks uit te maken, aan het indexcijfer uitdrukkelijke gegevens vragen en als grondslag voor onze vergelijking de overeenkomende maanden uit de jaren 1934 en 1935 nemen :

INDEX MOYEN

Mois et années	Prix de revient	Prix de vente	Ecart
Septembre 1934	658 (papier)	484 (papier)	— 174
Septembre 1935	634 (papier) 65.7 (or)	540 (papier) 56.00 (or)	— 94 — 9.7 (or)

GEMIDDELD INDEXCIJFER

Maanden en jaren	Kostprijs	Verkoopprijs	Vershil
September 1934	658 (papier)	484 (papier)	— 174
September 1935	634 (papier) 65.7 (goud)	540 (papier) 56.00 (goud)	— 94 — 9.7 (goud)

Cette confrontation de chiffres accuse un rétrécissement de la marge déficitaire. Elle établit aussi que pour retrouver leur niveau d'avant-guerre, les frais de production doivent accentuer leur mouvement de baisse, tandis que les prix de vente ont une belle étape à franchir encore dans le sens opposé.

b) *Prix de revient.*

Ces perspectives sont-elles réalisables ?

Il est aisé de comprendre qu'étant donné les éléments constitutifs du prix de revient, celui-ci n'est pas facilement compressible.

Pour en juger, rappelons-en le détail :

FRAIS DE PRODUCTION

Fermages fr.	21.—
Salaires... ..	31.—
Engrais... ..	9.25
Aliment du bétail	19.—
Plants et semences	1.60
Matériel... ..	4.75
Impôts	6.75
Frais généraux	6.75
fr.	100.—

Ces éléments échappent pour la plupart à l'action directe du cultivateur. Aussi bien les pouvoirs publics peuvent-ils, en ce domaine, prendre d'heureuses initiatives, soit en réduisant les charges fiscales, soit en permettant à l'agriculture de se procurer, à des conditions plus favorables, les matières premières qui lui sont indispensables.

D'autre part, s'il est acquis que le cultivateur belge a

Uit deze vergelijking van cijfers blijkt dat de verliesmarge kleiner geworden is. Er blijkt verder uit dat de productiekosten, om hun peil van vóór den oorlog te bereiken, nog verder moeten dalen terwijl de verkoopprijzen nog een vrij langen weg in de tegenovergestelde richting moeten afleggen.

b) *Kostprijs.*

Zijn deze vooruitzichten te verwezenlijken ?

Men zal gemakkelijk begrijpen, wanneer men nagaat welke bestanddeelen de kostprijs bevat, dat deze bijna niet inkrimpbaar is.

Om zulks te bewijzen geven wij hieronder deze bestanddeelen :

PRODUCTIEKOSTEN

Pachtprijs... .. fr.	21.—
Loon... ..	31.—
Meststoffen	9.25
Veevoeder	19.—
Plantseel en zaden	1.50
Materieel	4.75
Belastingen	6.75
Algemeene kosten	6.75
fr.	100.—

Deze bestanddeelen ontsnappen voor het meerendeel aan den rechtstreekschen invloed van den landbouwer, zoodat de openbare besturen, op dit gebied, gelukkige initiatieven kunnen nemen, hetzij door belastingverlaging, hetzij door den landbouw in de gelegenheid te stellen zich tegen voordeelige voorwaarden de onmisbare grondstoffen aan te schaffen.

Indien het, anderzijds, vaststaat dat de Belgische land-

suivi, sur les talons, les améliorations techniques, il n'en est pas moins vrai que le perfectionnement des méthodes ou la présentation des produits au goût des consommateurs doivent sans cesse le tenir en éveil. Personne n'a, jusqu'ici, tracé des frontières au progrès et celui-ci reste une source généreuse de profits.

Le Gouvernement se doit d'orienter les efforts dans cette voie, en mettant à la portée des agriculteurs des concours qualifiés et en leur donnant des directives éclairées. Des adaptations s'imposent et nous n'avons cessé, dans nos précédents rapports, de les signaler en réclamant, à cette fin, de substantielles augmentations de crédit.

Cependant, si intéressante que puisse être l'influence de ces initiatives sur le prix de revient agricole, il reste que ces progrès s'accompliront lentement. Dès lors, il importe de rechercher une valorisation plus immédiate du côté des recettes.

c) *Prix de vente.*

Il est une constatation qui frappe l'observateur impartial : c'est l'énorme différence qui sépare les prix de gros des prix de détail. Il semble évident que des contacts établis entre producteurs et consommateurs auraient pour conséquence d'amenuiser une marge exagérée qui ne laisse pas d'être préjudiciable aux parties en cause.

Ce serait un grand bien et l'organisation méthodique du marché intérieur réclame une prompt solution de ce problème.

d) *Le marché intérieur.*

Si l'on veut bien consulter les statistiques, on remarquera que ce marché constitue, pour ainsi dire, l'exclusif débouché de nos produits agricoles et horticoles. Plus de 95 p. c. de ceux-ci y trouvent placement.

Cette proportion en souligne la haute importance. Aussi, serait-ce une lourde faute de ne pas en assurer la défense.

Qu'on nous entende bien. Notre objectif n'est pas de réclamer une aveugle protection, mais bien de nous mettre à l'abri des coups mortels qu'essaie de nous porter une concurrence déréglée. Dépossédé, par la dévaluation, de l'arme dangereuse des changes, le dumping multiplie toujours ses offensives, tantôt à la faveur de primes ou de bons à l'exportation, tantôt à la faveur de fonds de crise, de remises de dettes agricoles ou de prix minima garantis, à l'intérieur, des pays concurrents.

Les exemples abondent pour en faire la preuve.

Qu'il nous suffise d'en signaler un : tandis que le beurre hollandais se vend obligatoirement aux environs de 30 fr. le kilo, dans son pays d'origine, il a parfois été offert à moins de 10 francs à la frontière belge.

Aussi, pour annuler les effets d'une semblable concurrence, a-t-il fallu recourir à des mesures de défense qui n'ont pas toujours été bien comprises, mais qui s'impo-

sement, de techniques améliorations op de hiel en gevolgd heeft, moeten ook de volmaking der methoden of de aanbieding der producten naar den smaak der verbruikers zijn aandacht gaande houden. Tot dusver heeft niemand een grens gesteld aan den vooruitgang en deze blijft een edelmoedige bron van baten.

Het is de plicht der Regeering dit streven in de hand te werken door wedstrijden in te richten en de landbouwers voor te lichten. Er zijn aanpassingen noodig, waarop wij in onze vorige verslagen onophoudelijk wezen en in verband waarmee wij op merkbare kredietverhoogen aan-drongen.

Maar hoe belangwekkend ook de weerslag van deze initiatieven zijn mag, op de kostprijzen in den landbouw, blijft toch het feit dat deze vooruitgang zich slechts langzaam voltrekt. Men moet dan ook streven naar een onmiddellijker valorisatie langs den kant der ontvangsten.

c) *Verkoopsprijs.*

De onpartijdige waarnemer wordt getroffen door de volgende vaststelling, te weten : het aanzienlijk verschil tusschen de groothandelsprijzen en de winkelprijzen. Het ligt voor de hand dat verstandhouding tusschen voortbrengers en verbruikers tot vermindering leiden zou van een over-dreven verschil dat nadeelig is voor de betrokken partijen.

Zulks ware een groote weldaad en de methodische in-richting van de binnenlandsche markt vereischt een onver-wijde oplossing van dit vraagstuk.

d) *De binnenlandsche markt.*

Indien men de statistieken raadpleegt, komt men tot de bevinding dat deze markt vrijwel het eenig afzetgebied is voor onze landbouw- en tuinbouwvoortbrengselen.

Meer dan 95 t. h. er van vindt er een afzet.

Deze verhouding doet haar groot belang nog meer uit-schijnen. Het ware dan ook een zware fout haar niet te beschermen.

Men versta ons echter goed. Ons doel is niet een blinde bescherming te vragen, maar ons te onttrekken aan de doodelijke slagen welke een ongeregelde mededinging ons poogt toe te brengen. Ofschoon, tengevolge van de deval-vatie, het gevaarlijk wapen het koersverschil onbruik-baar geworden is, herhaalt de dumping, nu eens dank zij uitvoerpremiën of uitvoerbons, dan weer dank zij crisis-fondsen, kwijtschelding van landbouwschulden of gewaar-borgde minimumprijzen, zijn offensief op de binnenlandsche markt der mededingende landen.

De voorbeelden liggen voor 't grijpen om zulks te be-wijzen.

Het volsta er een aan te halen : terwijl de Nederlandsche boter in Nederland verkocht wordt tegen den opgelegden prijs van 30 frank het kilo, werd deze soms tegen minder dan 10 frank aan de Belgische grens te koop aangeboden.

Om de gevolgen van dergelijke mededinging te niet te doen, heeft men dan ook zijn toevlucht moeten nemen tot verweermantregelen welke niet steeds begrepen werden

saient aux yeux de tout homme averti et soucieux de conjurer la ruine de notre première industrie.

Ces mesures, ce sont les contingentements qu'épaulent habituellement des taxes de licence dont le taux est souvent inférieur à celui du soutien qu'il importe de rendre inopérant.

Sans doute, est-il permis à ceux qui font abstraction de l'intérêt que présente pour le pays, la classe agricole, de regretter cette situation.

Ils doivent cependant convenir qu'elle résulte de faits qui ne sont pas imputables aux cultivateurs belges.

Dès lors, la défense de nos frontières économiques ne doit pas tolérer qu'une brèche subsiste. Si l'on admet, avec raison, que l'industrie, sur la défensive, garde son arc bandé, pourquoi dénier à l'agriculture le droit de défendre ses positions, avec la même vigilance?

e) *Coût de la vie.*

Quant à la répercussion que ces mesures peuvent avoir sur le coût de la vie, il est intéressant de constater qu'elle n'a rien d'alarmant.

En avril dernier, l'index général des prix de détail nous révèle que les produits agricoles sont au niveau de 561 points, tandis que les produits non agricoles s'installent au palier supérieur de 725.

Et si nous consultons les prix de gros, nous constaterons que les produits de la ferme n'ont pas dépassé la cote 453.

Cette constatation fait justice des attaques auxquelles restent en butte les producteurs agricoles. Elles trouvent leur source dans la confusion que fait le consommateur entre les prix qu'il débourse et ceux que touche l'agriculteur.

Au demeurant, notre standing fait excellente figure à côté de celui de la plupart, pour ne pas dire, de tous les pays.

La Belgique reste celui de la vie à bon marché.

C'est, d'ailleurs, mal poser la question que de prétendre qu'il appartient à l'Agriculture seule d'assurer les conditions de la vie à bon marché.

L'agriculture est une industrie à l'égal des autres. Il lui incombe d'assurer son expansion et sa prospérité sur le même plan et c'est se méprendre, que de vouloir lui imposer une vassalité.

Son rôle consiste à fabriquer des produits de valeur, à en approvisionner le marché intérieur, dans la mesure de ses besoins et à exporter son excédent. Ce rôle, elle le remplira parfaitement dans l'hypothèse d'une économie normale, mais, à l'heure actuelle, il n'est permis de saluer l'avènement de cet ordre nouveau que comme une espérance et, conséquemment, il serait indéfendable de rapporter les mesures qui protègent le seul marché, encore ouvert au placement de nos produits.

C'est pour n'avoir pas momentanément partagé cette opinion que le Gouvernement a perçu l'écho de l'émotion grandissante qui s'est emparée du monde agricole en octobre dernier.

mais quelle onvermijdelijk toeschienen aan ieder die bezorgd was om den ondergang van onzen voornaamsten bedrijfstak af te wenden.

Deze maatregelen zijn de contingenteringen welke gewoonlijk gesteund worden door vergunningstaxes waarvan het bedrag vaak lager is dan de steun waarvan men de uitwerking moet te keer gaan.

Dezen die geen oog hebben voor de plaats welke de landbouwerstand in dit land inneemt, betreuren, ongetwijfeld, dezen toestand. Zij moeten, nochtans, toegeven dat deze het gevolg is van feiten waarvoor de Belgische landbouwers niet aansprakelijk zijn.

Er mag dan ook geen gaping bestaan in onze economische grenzen. Indien men, terecht, aanneemt dat de nijverheid met gespannen hoog ter afweer gereed staat, mag men evenmin aan den landbouw het recht ontzeggen om met dezelfde waakzaamheid zijn stellingen te verdedigen.

e) *Levensduurte.*

Wat den weerslag betreft dien deze maatregelen kunnen hebben op de levensduurte, is het belangrijk te kunnen vaststellen dat deze ver van onrustwekkend is.

In April jongstleden, blijkt, uit het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprizen, dat de landbouwproducten aan 561 punten staan, terwijl de niet-landbouwproducten 715 overschrijden.

En indien wij de groothandelsprizen beschouwen, zien wij dat de producten der hoeve, 453 niet hebben overschreden.

Uit deze vaststelling blijkt welke waarde de aanvallen hebben, die nog steeds tegen de landbouwers gericht worden. Zij spruiten voort uit de verwarring die bij den verbruiker heerscht tusschen den prijs dien hij betaalt en hetgeen de landbouwer trekt.

Trouwens, slaat onze standing geen slecht figuur, vergeleken met de meeste, om niet te zeggen alle landen.

België blijft het land van het goedkoop leven.

Het heeft trouwens geen zin, te beweren dat het de rol is van den Landbouw alleen, er voor te zorgen dat het leven goedkoop blijft.

De Landbouw is een nijverheid gelijk de andere. Hij moet zijn uitbreiding en zijn voorspoed verzekeren op hetzelfde plan, en het is verkeerd hem een vassaliteit te willen opleggen.

Hij heeft tot taak waardevolle producten te fabriceren, en de binnenmarkt er mede te bevoorraden volgens hare behoeften en het overschot uit te voeren. Deze taak zal hij volkomen vervullen in de hypothese van een normale economie, doch thans kan men deze nieuwe orde nog slechts begroeten als een hoop, en het zou bijgevolg onverantwoordelijk zijn de maatregelen in te trekken, waardoor de eenige markt die voor onze producten nog open staat, beschermd wordt.

Omdat zij enkelen tijd deze meening niet deelde, heeft de Regeering de echo opgevangen van de toenemende ontroering die zich in October l.l. van de landbouwmiddelen heeft meester gemaakt. Uwe Commissie heeft dan ook de

Aussi, votre Commission a-t-elle désiré connaître les motifs des modifications apportées aux mesures de défense agricole, en vigueur jusque là.

L'honorable Ministre s'en est expliqué très franchement.

II. — Mesures litigieuses.

Elles sont relatives :

- 1) à la suspension des droits de douane sur les viandes porcines etc.;
- 2) à l'élargissement des contingents d'importation concurremment avec la réduction, voire la suppression de taxes de licence;
- 3) aux crèmes artificielles;
- 4) à la valorisation des céréales.

a) Droits de douane.

La suspension de ces droits provoqua l'effervescence dans le monde agricole. Elle fut interprétée comme une atteinte directe et grave au statut organique qui sauvegarde le marché des produits de la ferme.

Les raisons invoquées pour la justifier furent sans pertinence. Elles s'inspiraient de faits occasionnels. Il s'agissait d'empêcher une ascension des prix qui menaçaient d'entraîner l'index vers une courbe parallèle susceptible de déclencher ainsi des conséquences financières redoutées. On comprit que si les agriculteurs ne se plaignaient pas en fait, ils étaient résolus à lutter pour la défense d'un principe que symbolisait le droit en cause et le Gouvernement fut sagement inspiré en le rétablissant avant l'échéance que lui assignait l'arrêté du 9 novembre. Pour l'avenir, il reste entendu que des mesures similaires ne pourront plus être envisagées sans accord préalable du Parlement.

b) Contingentement et taxes de licence.

En avril un premier arrêté suspendit la taxe afférente aux autorisations d'importation de froment. Elle fut rétablie quelques mois plus tard. En août, même décision pour la taxe sur les saindoux, suivie d'un arrêté du même genre, relatif aux importations de viande porcine fraîche et de porcins sur pied.

La taxe perçue à l'occasion de la délivrance des importations de beurre est ramenée de 7 frs. 50 à 6 frs pour être abaissée dans la suite à 4 fr. 50. Les contingents accordés à l'étranger sont élargis bien que souvent non utilisés. En octobre, suspension des droits qui frappent à l'entrée certaines préparations de viande.

Entretemps la taxe sur le froment fut rétablie et l'on annonça le rétablissement pour janvier du taux de 6 francs pour le beurre.

Bref, l'honorable Ministre s'efforce de justifier ces mesures en rappelant le caractère de mobilité qui leur a été conféré.

C'est avoir une politique que d'adapter ces mesures aux

redenen willen kennen van de wijzigingen, gebracht aan de tot dan geldende maatregelen tot bescherming van den landbouw.

De achtbare heer Minister heeft ze openhartig uiteen gezet.

II. — Betwiste maatregelen.

Zij slaan op :

- 1) de schorsing der tolrechten op varkensvleesch, enz.;
- 2) de verruiming der invoer-contingenten, samen met de vermindering of zelfs de afschaffing der vergunnings-taxes;
- 3) de kunstroom;
- 4) de valorisatie der graangewassen.

a) Tolrechten.

De schorsing van deze rechten bracht beroering in de landbouwwereld. Zij werd uitgelegd als een rechtstreeksche en ernstige inbreuk op het organiek statuut dat de markt der hoeveproducten vrijvaart.

De redenen die werden ingeroepen om ze te rechtvaardigen, waren niet ter zake dienende. Zij werden ingegeven door gelegenheidsredenen. Men wilde een prijsstijging voorkomen die dreigde het indexcijfer mede te slepen tot op een peil dat ook gevreesde financieele gevolgen kon hebben. Men begreep dat zoo de landbouwers niet klaagden, zij toch vast besloten waren te strijden voor de verdediging van een principe dat door dit recht gesymboliseerd werd, en de Regeering handelde wijs met het opnieuw in te stellen vóór den vervaldag die door het besluit van 9 November was aangegeven. Voor de toekomst blijft verstaan dat van dergelijke maatregelen geen spraak meer kan zijn, zonder de voorafgaande instemming van het Parlement.

b) Contingenteering en vergunningstaxes.

In April werd door een eerste besluit de taxe geschorst op de invoervergunningen van tarwe. Vier maanden nadien, werd zij opnieuw ingesteld. In Augustus, zelfde beslissing betreffende de taxe op reuzel, gevolgd door een gelijkaardig besluit betreffende den invoer van versch varkensvleesch en levende varkens.

De taxe op het afleveren van invoervergunningen van boter wordt van fr. 7.50 gebracht op 6 frank en later op 4 fr. 50. De aan het buitenland verleende contingenten worden verruimd, alhoewel er dikwijls geen gebruik van wordt gemaakt. In October, schorsing van de rechten op den invoer van sommige vleeschbereidingen.

Intusschen werd de taxe op de tarwe opnieuw ingesteld en werd aangekondigd dat in Januari het bedrag van 6 frank opnieuw zou gelden voor de boter.

In een woord, de achtbare Minister tracht deze maatregelen te rechtvaardigen, met te herinneren aan het karakter van mobiliteit dat hun werd verleend.

Die maatregelen aan de schommelingen der markt aan-

oscillations du marché. Grâce à leur souplesse, elles jouent un rôle régulateur qui se révèle bienfaisant pour tous.

Quant aux modalités nouvelles, appliquées à la délivrance des licences, elles ont été conçues dans le dessein d'éviter la cristallisation de privilèges entre les mêmes mains.

Cet abus, souvent dénoncé, a pris fin le jour où tous les intéressés ont obtenu l'autorisation, au même titre, d'introduire une demande.

Tout sera bien réglé, de ce côté, lorsque sera trouvée la formule de répartition la plus pratique et la plus juste.

c) Crèmes artificielles.

Depuis longtemps, les mandataires agricoles réclamaient l'interdiction de la fabrication et de la vente des crèmes artificielles. Ils dénonçaient, avec raison, ces produits comme faisant l'objet d'une spéculation honteuse qui s'exerce aux dépens des cultivateurs, de la santé publique et du commerce honnête.

Le Gouvernement n'est pas resté sourd à ces justes protestations. Un premier arrêté fut pris à sa diligence et s'il ne fut pas suivi des mesures d'application annoncées, c'est que le Comité permanent du Conseil de législation, tout en trouvant le système imaginé fort ingénieux, formula des réserves au sujet de sa légalité. Aussi le Gouvernement a-t-il pris l'initiative d'un projet de loi invitant les Chambres à trancher la question. Puisse-t-il être voté dans le plus prochain avenir !

d) Valorisation des céréales.

C'est une question qui revêt une importance capitale parce qu'elle est à la base de l'équilibre de nos productions.

Le Gouvernement n'entend pas ériger, en principe, l'obligation d'assurer aux cultivateurs le prix de revient pas plus qu'il ne songe à l'assurer en d'autres domaines. Ce qu'il veut c'est encourager les producteurs dans la voie d'une extension culturale en soutenant leur effort, même par des subventions, lorsque les circonstances l'imposent.

Aussi bien, les producteurs de céréales ont-ils eu l'assurance que la situation qui leur sera faite, en 1935, ne sera pas inférieure à celle de 1934. Cette promesse sera tenue éventuellement et c'est pour se prononcer que le Gouvernement fait établir, avec le concours des grandes organisations professionnelles agricoles, la moyenne pondérée des prix de vente qui doit servir de base à la répartition du crédit de 85 millions.

Pour 1936, des prévisions budgétaires témoignent de la volonté qu'a le Gouvernement de maintenir une politique de continuité, en matière de culture de céréales, sans préjudice d'autres mesures convergentes, également aptes à assurer la solution de cet important problème.

passen geldt als politiek. Dank zij de lenigheid er van, vervullen zij een regelende rol, heilzaam voor allen.

Wat de nieuwe modaliteiten betreft, toegepast op de aflevering van vergunningen, deze worden opgevat met het inzicht de kristallisatie van voorrechten in dezelfde handen te voorkomen.

Dit misbruik, waarop dikwijls werd gewezen, is verdwenen sedert den dag waarop al de belanghebbenden, ten zelfden titel, de toelating hebben bekomen om eene aanvraag in te dienen.

Aan dien kant, zal alles goed geregeld zijn, eens dat de meest praktische en meest billijke formule gevonden zal zijn.

c) Kunstroom.

Sedert lang, werd door de landbouwmandatarissen verbaal gevraagd op de vervaardiging en den verkoop van kunstroom. Terecht wezen zij er op, dat dit product het voorwerp was eener schandelijke speculatie, ten nadeele van de landbouwers, van de volksgezondheid en den eerlijken handel.

De Regeering bleef niet doof voor die gegronde protesten. Een eerste besluit werd, door haar toedoen, getroffen en, zoo het niet werd gevolgd door de aangekondigde maatregelen, is dit door het feit dat het Vast Comité van den Raad voor Wetgeving, alhoewel het eens zijnde met den vernuftigen aard van het uitgedacht stelsel, voorbehoud maakte wat de wettelijkheid er van betrof. Ook heeft de Regeering alsdan het initiatief genomen van een wetsontwerp, om de Kamer zelf over de zaak uitspraak te laten doen. Wenschelijk ware het, dat dit zoodra mogelijk geschiede.

d) Valorisatie der graangewassen.

Dit vraagstuk is van overwegend belang, omdat het den grondslag vormt van het evenwicht onzer productie.

De Regeering is geenszins geneigd de verplichting als principe te stellen, den kostprijs aan de landbouwers te verzekeren, zoolmin als zij er aan denkt dit op een ander gebied te doen. Wat zij beoogt, is het aanmoedigen der voortbrengers voor de uitbreiding der behouwingen door hun streven te steunen, zelfs door middel van toelagen, wanneer de omstandigheden het vereischen.

Ook hebben de voortbrengers van graangewassen de verzekering bekomen dat hun toestand, in 1935, niet zal zijn beneden die in 1934. Die belofte zal, desgevallend, nagekomen worden, en om dienaangaande eene beslissing te treffen, heeft de Regeering, met de medewerking der groote beroepsverenigingen, den gematigden gemiddelden verkoopprijs laten vaststellen, welke tot grondslag moet dienen voor de verdeling van het krediet van 85 miljoen.

Voor 1936, blijkt uit de begrootingsramingen dat de Regeering het voornemen heeft, op gebied van graanteelt, een samenhangende politiek te volgen, onverminderd de andere tot hetzelfde doel strekkende maatregelen, eveneens van aard om de oplossing van dit belangwekkend vraagstuk te verzekeren.

La diversité de nos productions constitue une des plus heureuses caractéristiques de l'agriculture belge. Il importe de lui maintenir cette physionomie et d'éviter, même par des moyens empiriques à défaut d'autres, que soit rompue l'harmonie nécessaire.

Nous avons pu constater qu'il existe un heureux synchronisme entre la capacité d'absorption du marché national et la production de nos fermes. Ce point est capital. Aussi bien, serait-ce commettre une lourde erreur de croire que l'élasticité du marché agricole est comparable à l'élasticité du marché industriel. Celui-ci peut être extensible à l'infini; l'autre est conditionné par un fait physiologique. On ne pourra pas faire, en effet, qu'un individu, ses besoins de nourriture satisfaits, absorbe plus d'une certaine quantité constante de produits alimentaires. Et donc, le jour où l'équilibre sera rompu, ce sera le désordre et l'aggravation des maux auxquels nous voulons porter remède.

C'est dire que l'heure des hésitations est passée. De toute urgence, il faut créer l'attrait à la culture des céréales d'une façon décisive et permanente.

Le Gouvernement semble partager ces idées, car l'honorable Ministre de l'Agriculture a confié l'étude de cette question à un collège de compétences qui ne tardera pas à lui soumettre des propositions concrètes.

III. — Politique d'orientation.

a) *Qualité et présentation des produits.*

Toutes les mesures qui viennent d'être passées en revue constituent, en quelque sorte, la base de notre politique agricole. Aussi longtemps que les contingences internationales resteront ce qu'elles sont, les mesures de sauvegarde aussi doivent rester intangibles.

Nonobstant, il apparaît qu'un sérieux effort doit s'accomplir dans un autre domaine. Nous n'avons cessé de le proclamer, le cultivateur belge est un technicien de premier rang. Les rendements de ses terres en témoignent. Cela ne suffit plus. Les goûts des consommateurs ont évolué et la concurrence s'est appliquée à les satisfaire ou à leur imposer les siens. Il faut lutter sur ce terrain et donner tous ses soins à la qualité et à la présentation du produit. C'est une façon indirecte, mais certaine, de le valoriser.

Ces idées, d'ailleurs, sont d'anciennes connaissances. Depuis des années, votre Commission d'agriculture ne cesse de leur donner du relief. Il semble bien qu'elles aient chance cette fois de sortir des limbes pour répondre à l'impérieux appel des circonstances.

D'heureuses initiatives — timides sans doute — ont été prises récemment pour les fruits et le lait, la standardisation du froment, etc., et ces premiers essais méritent d'être largement amplifiés. En ce domaine, il y a tout un monde à bâtir, une conception nouvelle à créer. Et le succès de

De verscheidenheid onzer voortbrengselen vormt een der gunstigste kenmerken van den Belgischen landbouw. Dit uitzicht dient behouden te worden en tevens voorkomen, zelfs door empirische maatregelen, bij gebrek aan andere, dat de noodige harmonie worde verstoord.

Wij hebben kunnen vaststellen dat een gunstige overeenstemming bestaat tusschen de opsloringsmogelijkheid van de nationale markt en de opbrengst onzer hoeven. Dit punt is van hoofdzakelijk belang. Ook zou men een grove vergissing begaan door zich in te beelden dat de rekbaarheid van de landbouwmarkt kan vergeleken worden bij die der nijverheidsmarkt. Deze laatste kan tot in het oneindige worden uitgebreid; de andere heeft met een physiologisch feit af te rekenen. Men zal inderdaad nooit kunnen bewerken dat iemand, die over voldoende voedsel beschikt, meer zal gebruiken dan een zekere gewone hoeveelheid eetwaren. Bijgevolg, eens dat het evenwicht zal zijn verstoord, zal alles in de war worden gestuurd en zal het kwaad verergeren, dat wij willen doen verdwijnen.

Er mag dus niet meer worden getahnd. Bij hoogdringendheid, dient aangespoord tot graanteelt op afdoende en bestendige wijze.

De Regeering schijnt het eens met die opvatting, want de achtbare Minister van Landbouw heeft de studie van dit vraagstuk toevertrouwd aan een college van vakmannen, hetwelk hem onverwijld concrete voorstellen zal voorleggen.

III. — Orienteeringspolitiek.

a) *Hoedanigheid en aanbieding der producten.*

Al de maatregelen welke wij in oogenschouw hebben genomen vormen, in zekeren zin, de basis onzer landbouwpolitiek. Zoolang de huidige internationale toestanden zullen blijven voortbestaan, dienen de veiligheidsmaatregelen ongewijzigd behouden.

Niettegenstaande alles, blijkt dat een ernstige inspanning zal moeten gedaan worden op een ander gebied. Wij hebben het steeds verklaard: de Belgische landbouwer is een eersterangstechnicus. De opbrengst van zijn grond is er het bewijs van. Doch dit volstaat niet meer. De smaak van den verbruiker heeft geëvolueerd, en de mededingers hebben er zich op toegelegd hem voldoening te geven of hem den hune op te dringen. De strijd moet op dit terrein worden aangehouden en de grootste zorg moet besteed aan de hoedanigheid en de manier van aanbieden van het product. Dit is een onrechtstreeksche doch zekere manier, om het te valoriseeren.

Deze gedachten zijn trouwens niet nieuw. Sedert jaren houdt uwe Commissie van Landbouw niet op ze naar voren te brengen. Doch ditmaal schijnt er kans te bestaan dat er iets van komt en dat beantwoord wordt aan den dwingenden roep der omstandigheden.

Gelukkige, alhoewel schuchtere, initiatieven werden onlangs getroffen betreffende fruit en melk, de standardisatie der tarwe, enz., en deze eerste pogingen zouden breed moeten ontwikkeld worden. Op dit gebied is nog heel wat op te bouwen, een gansch nieuwe opvatting moet er komen.

l'expérience restera conditionné par la valeur de ceux qui seront chargés de cette œuvre éducatrice, par la qualité des méthodes et la coordination des efforts.

b) *Industries nouvelles.*

La Commission permanente a constaté, avec satisfaction, que des crédits sont prévus pour encourager des initiatives tendant à promouvoir de nouvelles industries. Il faut évidemment moins attacher d'importance aux chiffres eux-mêmes qu'à la tendance qu'ils soulignent.

C'est dans la voie d'une évolution nécessaire que l'on semble vouloir enfin s'engager. Notre dépendance vis-à-vis de l'étranger, pour certains produits, témoigne d'un manque d'imagination ou d'effort qui nous humilie.

Notre importation fromagère qui est de l'ordre de 200,000,000 de francs en fournit un exemple typique et il est tout naturel que l'attention se soit en premier lieu portée de ce côté. C'est, au surplus, un excellent moyen d'améliorer notre balance commerciale et de combattre les malheureux effets d'une surproduction menaçante.

Depuis longtemps, votre Commission préconisait cette initiative, comme elle n'a pas omis de le faire en d'autres domaines et notamment en conseillant la construction d'abattoirs pour la préparation de la viande porcine en destination de l'étranger.

Des expériences dues à des initiatives privées ont été prises, dans ce sens, et nous devons constater que les résultats accusés par les statistiques, sont, à ce point de vue, intéressants.

C'est ainsi que les exportations relevées au cours du premier semestre de 1935 marquent une augmentation de l'ordre de 2,800 quintaux sur celles enregistrées pendant la période correspondante de 1934.

Ce sont là des exemples isolés mais, il est aisé de les multiplier car le champ est immense qui s'ouvre à des réalisations vivantes, dans cet ordre d'idées.

c) *Organisation professionnelle.*

Aussi bien, importe-t-il, que notre classe agricole soit éclairée sur la nécessité que nous créent les circonstances, de rompre avec des méthodes périmées et d'aller hardiment vers une adaptation qui multiplie ses appels.

Notre classe agricole doit comprendre, de plus en plus, que l'individualisme est frappé de stérilité et que l'organisation professionnelle est seule capable de se substituer à ses déficiences.

d) *Crédit agricole.*

Il est un autre élément indispensable, au même titre, pour assurer l'épanouissement de cette politique d'adaptation : c'est le *crédit*. Assurément, cet instrument existe, mais il doit être révisé.

Les années de misère qu'a connues l'agriculture a largement réduit, sinon épuisé les réserves et cette situation se traduit — hélas ! — dans les achats limités d'engrais, de semences sélectionnées ou d'outillage. C'est une régression de nos produits en perspective ! Il la faut conjurer.

En et de proef zal lukken, hangt af van de waarde van hen die met deze taak van opvoeding zullen belast worden, van de hoedanigheid der methodes en van de coördinatie der inspanningen.

b) *Nieuwe nijverheden.*

De Bestendige Commissie heeft met voldoening vastgesteld dat kredieten voorzien werden ter aanmoediging van initiatieven die er toe strekken nieuwe nijverheden in 't leven te roepen. Het spreekt van zelf dat de cijfers zelf minder belang hebben dan de strekking die er door tot uiting komt.

Men schijnt eindelijk den weg te willen opgaan van een broodnoodige evolutie. Uit onze afhankelijkheid van het buitenland voor sommige producten, blijkt een gebrek aan verbeelding of inspanning dat vernederend is.

Onze invoer van kaas, die 200,000,000 frank bedraagt, is er een typisch voorbeeld van en onze aandacht werd natuurlijk eerst hierop gevestigd. Het is daarenboven een uitstekend middel om onze handelsbalans te verbeteren en de spijtige gevolgen te bestrijden van een dreigende overproductie.

Sedert lang, steunde uw Commissie dit initiatief, zooals trouwens ook andere initiatieven; zoo heeft zij aangeraden slachthuizen op te richten voor de bereiding van varkensvleesch met bestemming naar het buitenland.

In dien zin werden, dank zij privaat initiatief, proefnemingen gedaan, en wij kunnen vaststellen dat de door de statistiek verstrekte uitslagen, in dit opzicht, belangwekkend zijn.

Aldus, is de uitvoer, tijdens het eerste halfjaar 1935, vermeerderd met 2,800 centenaar, vergeleken bij dien tijdens de overeenstemmende tijdruimte in 1934.

Dit zijn slechts afzonderlijke gevallen, doch zij kunnen gemakkelijk worden vermenigvuldigd, daar het veld dat, op dit gebied, voor werkelijke realisatie is opengesteld, oneindig groot is.

c) *Beroepsorganisatie.*

Onze landbouwbevolking dient dan ook ingelicht nopens de noodwendigheid, voorspruitende uit de omstandigheden, te breken met verouderde methode, en dat met durf dient voortgegaan naar eene aanpassing die zich meer en meer opdringt.

Onze landbouwersstand dient, meer en meer, in te zien dat het individualisme tot onvruchtbaarheid is gedoemd en dat de *beroepsorganisatie* alleen bij machte is om in zijn tekortkomingen te voorzien.

d) *Landbouwereidit.*

Om de uitbreiding van die politiek van aanpassing te bewerken, is nog, in gelijke mate, een andere factor onmisbaar, te weten het *krediet*. Ongetwijfeld, bestaat dit instrument, doch het moet worden herzien.

De jaren van ellende welke de landbouw heeft gekend, hebben de reserven ruim verminderd, ja zelfs uitgeput, en die toestand heeft — eilaas ! — een ongunstigen invloed op de aankopen van meststoffen, veredelde zaden en werktuigen. Dit beteekent voor ons een vermindering van de

Le seul remède, c'est de mettre à la portée de nos cultivateurs l'indispensable viatique du crédit. De l'argent à des conditions faciles et modérées pour leurs besoins saisonniers; de l'argent à long terme et, en volume suffisant, pour la mise en chantier d'industries à but agricole et à base collective.

Des mesures sont d'autant plus urgentes à prendre que le nouveau statut notarial vient de mettre le point final, dans une grande partie de nos régions rurales, à un long passé de traditions en matière de crédit. Si l'on veut que les nouvelles dispositions soient respectées, il est nécessaire que nos comptoirs agricoles puissent amplifier leurs services et, dès lors, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite devrait être autorisée à élargir le champ de son activité. Elle devrait pouvoir, notamment, rendre très simples les conditions de ses avances, élever le plafond de ses prêts et réduire, au strict minimum, le taux d'intérêt.

Si l'on veut bien constater, qu'au cours de 1934, les cultivateurs ont eu recours aux Comptoirs, à concurrence d'une somme de 68,618,130 francs, on conviendra que les circonstances, d'ordre divers, que nous venons de rappeler sont de nature à imprimer, à ces organismes intermédiaires, un vigoureux mouvement de propulsion.

e) Notre exportation.

Bien que ne représentant que 5 p. c. du volume de nos ventes agricoles, notre exportation n'en revêt pas moins une importance qu'il convient de ne pas méconnaître.

D'abord, parce qu'elle aide au maintien de l'harmonie dans nos productions; ensuite, parce que le chiffre qui la souligne est appréciable et témoigne de l'intérêt de nos cultures spécialisées. Ce chiffre oscille entre 700 millions et 1 milliard et porte sur des ventes d'ordre agricole et horticole: chevaux, fruits, légumes, fleurs, etc. La plupart de ces cultures ont l'énorme avantage d'incorporer une main-d'œuvre abondante et familiale. Or, dans les circonstances présentes, cet aspect non plus ne doit pas être négligé.

Il importe donc que l'exportation de ces articles retienne toute l'attention du Gouvernement, au même titre que l'exportation des produits industriels. A cette fin, nos négociateurs doivent être vigilants et compétents. D'autre part, nos agents commerciaux, en liaison avec les premiers, doivent constamment épier les marchés étrangers, étudier et favoriser nos possibilités de placement et d'échanges.

Simultanément, nos producteurs doivent être renseignés et conseillés. Il importe qu'ils se fassent les collaborateurs du pouvoir central lorsqu'il s'agit de faire donner le maximum de rendement à la politique des contingentements dont nous obtenons la gestion.

Le résultat dépend souvent d'une question de discipline. D'autre part, il est des enseignements dont nos cultivateurs, bien informés, ne manqueront pas de tirer profit et ce sera le cas très souvent lorsqu'ils parviendront à mettre leurs produits sur les marchés étrangers, lorsque ceux-ci en se-

opbrengst in de toekomst! Dit dient voorkomen. Als eenig redmiddel, zou men ter beschikking van de landbouwers den onmisbaren steun van het krediet moeten stellen. Het geld zou, aan gemakkelijke en gematigde voorwaarden, moeten worden verschaft voor hunne seizoenbehoeften; geld op langen termijn, en in voldoende hoeveelheid, voor het op touw zetten van bedrijven voor landbouwdoeleinden en op gemeenschappelijken voet.

Maatregelen dienen des te dringender getroffen, daar het nieuw statuut der notarissen, in een groot gedeelte onzer landhouwstrekken, een einde heeft gemaakt aan een lange overlevering op stuk van krediet. Zoo men wil bekomen dat de nieuwe bepalingen worden nageleefd, is het noodig dat onze landbouwkantoren bij machte zijn hunne diensten uit te breiden en dat bijgevolg, de Algemeene Spaaren Lijfrentekas de toelating bekomme haar arbeidsveld te verruimen. Zij zou, inzonderheid, de voorwaarden, gesteld tot het bekomen van voorschotten, zeer moeten kunnen vereenvoudigen, het maximum-bedrag harer leeningen verhoogen en den rentevoet tot het uiterste minimum herleiden.

Indien men in aanmerking neemt dat de landbouwers, in den loop van 1934, in de kantoren aankopen gedaan hebben voor een bedrag van 68,618,130 frank, dan zal men toegeven dat de omstandigheden waaraan wij hooger herinneren, van zulken aard zijn dat zij dezen tussehandel niet weinig zullen vooruitgeholpen hebben.

e) Onze uitvoer.

Ofschoon de uitvoer slechts 5 t. h. vertegenwoordigt van den afzet van onzen landbouw, mag men toch het belang er van niet onderschatten.

Vooreerst, omdat hij de juiste verhouding van onze voortbrengst in de hand werkt; vervolgens, omdat het uitvoercijfer noemenswaard is en bewijst hoe belangrijk onze specialiteiten zijn. Dit cijfer schommelt tusschen 700 miljoen en 1 milliard en heeft betrekking op den afzet van land- en tuinbouwproducten: paarden, fruit, groenten, bloemen, enz. Aan vrijwel al deze teelten zit het groot voordeel vast dat zij veel handen- en gezinsarbeid verbruiken. Welnu, in de huidige omstandigheden, mag men ook deze zijde niet uit het oog verliezen.

De Regeering moet, bijgevolg, evenveel aandacht schenken aan den uitvoer van deze artikelen als aan den uitvoer van de nijverheidsproducten. Onze onderhandelaars moeten dan ook waakzaam en ervaren zijn. Onze handelsagenten moeten, in verstandhouding met eerstgenoemden, gestadig de vreemde markten gadeslaan en de kansen onderzoeken en in de hand werken voor het afzetten en ruilen van onze producten.

Tegelijkertijd, moet men onze voortbrengers met raad en daad bijstaan. Zij moeten de medewerkers worden van de Rijksbesturen wanneer het hoogste rendement moet verkregen worden van de contingenten welke ons toegestaan worden.

De uitslag is veelal een kwestie van tucht. Er zijn, anderzijds, inlichtingen waarnit onze landbouwers, zonder twijfel, voordeel kunnen halen, wat vaak het geval zijn zal, indien zij er in slagen hun producten op de vreemde markten te brengen, wanneer aldaar schaarschte heerscht.

ront dépourvus. Pour cela, il suffit de trouver les méthodes de cultures appropriées et de les adapter avec opportunité.

Les innovations ne seront jamais au-dessus de l'intelligence, ni des facultés techniques de notre classe agricole.

**

Malgré le haut intérêt que nous attachons aux différentes spéculations de la ferme, qu'il nous soit permis, cette fois, de ne point les passer individuellement en revue.

Plusieurs de nos collègues se réservent, d'ailleurs, de le faire au cours de la discussion.

Qu'il me soit seulement permis de signaler que la protection sanitaire de nos cultures, végétale et animale, est passée à l'avant-scène des préoccupations. Nous en rendons volontiers hommage à l'honorable Ministre. Les ennemis de notre cheptel et de nos plantes prélèvent un formidable impôt sur les recettes de notre agriculture et l'on ne fera jamais trop d'efforts pour les soustraire à cette dîme.

Au cours de l'année 1935, nos services phytopathologiques ont victorieusement combattu l'offensive brusquée du doryphore et de la gale noire. Ils ont fait la preuve que nous étions à la page et qu'ils sont, par ailleurs, doués d'initiative lorsqu'ils peuvent se libérer des entraves administratives.

IV. — Examen de quelques postes budgétaires.

Les Crédits affectés à la lutte contre certaines maladies (tuberculose, avortement, mammite) que les propriétaires d'animaux entreprennent facultativement s'élèvent à 1,004,450 francs.

Le but poursuivi est d'aider les agriculteurs dans la prophylaxie des maladies contre lesquelles les mesures de police sanitaire sont inefficaces.

1. Intervention des vétérinaires agréés dans la lutte contre la tuberculose bovine et l'avortement épidémiologique	400,000
2. Contrôle sanitaire des vaches laitières en vue d'améliorer les qualités hygiéniques du lait. Achat de matériel pour le dépistage des mammites	116,000
3. Achat de tuberculine pour la lutte contre la tuberculose bovine. Fourniture gratuite (dépôt et envoi)	43,500
4. Subsidés aux associations de lutte contre la tuberculose bovine	42,500
5. Achat de vaccin contre l'avortement épidémiologique	126,000
6. Conférences à donner par les vétérinaires pour vulgariser les principes de lutte contre les maladies contagieuses	25,000

Hiervoor volstaat het de geëigende cultuurmethodes te vinden en deze op oordeelkundige wijze aan te passen.

Deze nieuwigheden zullen nooit het verstand noch den technischen aanleg van onzen landbouwersstand te boven gaan.

**

Ondanks het groot belang dat wij aan de verschillende speculaties van de hoeve hechten, zullen wij, ditmaal, zoo vrij zijn ze niet afzonderlijk in oogenschouw te nemen.

Trouwens, talrijke collega's zijn voornemens zulks te doen, gedurende de behandeling.

Het weze mij slechts vergund er op te wijzen dat de sanitaire bescherming van onze vruchten- en dieren- teelt een onzer hoofdbekommernissen geworden is. Wij brengen hiervoor gaarne hulde aan den achtbaren Minister. De vijanden van onzen veestapel en van onze planten heffen een zwaren tol op de ontvangsten van onzen landbouw en men zal nooit genoeg kunnen doen om ze aan deze belasting te onttrekken.

In den loop van 1935, hebben onze phytopathologische diensten den onverwachten aanval van den coloradokever en van den boomkanker glansrijk afgeslagen. Zij hebben het bewijs geleverd dat zij met den tijd meegaan en dat zij, bovendien, ook initiatieven kunnen nemen, indien zij zich mogen losmaken van den sleur der administratie.

IV. — Onderzoek van eenige posten der begrooting.

De kredieten bestemd voor de bestrijding van sommige ziekten (tuberculose, miswerping, uierontsteking), welke naar eigen goeddunken geschiedt door de eigenaars van dieren, bedragen 1,004,450 frank.

Het beoogde doel is steun te verleenen aan de landbouwers om de ziekten te voorkomen, waartegen de maatregelen der gezondheidspolitie onvoldoende zijn.

1. Tusschenkomst van de erkende veeartsen in den strijd tegen de rundertuberculose en de besmettelijke miswerping	400,000
2. Gezondheidscontrole op de melkkoeien met het oog op de verbetering van de hoedanigheid van de melk. Aankoop van materieel voor de opsporing van de ontsteking der uiers	116,000
3. Aankoop van tuberculine voor de bestrijding der rundertuberculose. Kosteloze aflevering (neerlegging en verzending)	43,500
4. Toelagen aan de vereenigingen voor de bestrijding der rundertuberculose	42,500
5. Aankoop van serum tegen de besmettelijke miswerping	126,000
6. Voordrachten te houden door de veeartsen om de principes van de bestrijding der besmettelijke ziekten te vulgariseeren	25,000

7. Frais divers pour le Laboratoire de l'Inspection vétérinaire 251,450

Projets en voie de réalisation.

Tuberculose bovine.

La lutte contre la tuberculose se fait isolément ou en sociétés.

Un certain nombre de sociétés ont été créées.

Un subside sera accordé aux fédérations reconnues.

Avortement épidémiologique.

Il sera procédé à des expériences concernant l'efficacité des divers traitements employés contre l'avortement épidémiologique.

Ces expériences se feraient sous la direction du Laboratoire et de l'Inspecteur vétérinaire sur une assez grande échelle. Chaque inspecteur s'intéresserait à une vingtaine de foyers.

Après deux ans, on pourrait de la sorte prendre des directives en connaissance de cause.

Le laboureur renseignera les Inspecteurs au sujet de l'existence des foyers d'avortement qu'il décelera par les analyses.

Mammites.

Un certain nombre d'inspecteurs disposent du matériel nécessaire pour le dépistage des mammites. Ils sont chargés d'inviter les vétérinaires à ce procédé de diagnostic prévu.

Il est à noter aussi que les locaux du Laboratoire de l'inspecteur étant insuffisants, on a prévu au budget extraordinaire une somme de 3 millions en vue de la construction d'un nouveau laboratoire de diagnostic et de recherches.

C'est une excellente chose et le monde agricole doit s'en réjouir. Cependant, nous ne pouvons négliger l'occasion qui se présente d'attirer l'attention de l'honorable Ministre, sur les bienfaits qui résulteraient de l'équipement de laboratoires provinciaux. D'excellents esprits ne cessent de préconiser cette solution et les sommes qu'elle réclame ne sont pas astronomiques.

Forêts domaniales.

Au budget de 1935, le crédit prévu pour travaux d'amélioration et de reboisement dans les 55.222 hectares de forêts domaniales s'élevait à 1,450,000 fr. (art. 24 2°). Pour 1936, ce poste a été porté à 1,700,000 fr. et, de plus, il y aura un crédit extraordinaire de 1.880.000 fr.

Ces majorations se justifient par la nécessité d'assurer un entretien normal du domaine forestier national. Durant la période de compression des crédits, l'inscription budgétaire

7. Allerlei onkosten voor het Laboratorium voor het Veeartsenijtoezicht 251,450

Ontwerpen welke ten uitvoer liggen.

Rundertuberculose.

De bestrijding van de tuberculose geschiedt afzonderlijk of door vereenigingen.

Er werden een aantal vereenigingen gesticht.

Aan de erkende bonden zal een toelage verleend worden.

Besmettelijke miswerping.

Er zullen proefnemingen gedaan worden met het oog op de doelmatigheid van de verschillende behandelingen van besmettelijke miswerping. Deze proefnemingen zouden op tamelijke groote schaal geschieden onder de leiding van het Laboratorium en van den veeartsenijkundigen inspecteur. Ieder inspecteur zou een twintigtal besmettingshaarden voor zijn rekening nemen. Na verloop van twee jaren, zou men dan met kennis van zaken maatregelen kunnen nemen.

Het Laboratorium zal de Inspecteurs in kennis stellen met het bestaan van de besmettingshaarden op het spoor waarvan men gekomen is door de ontledingen.

Uierontsteking.

Verscheidene inspecteurs beschikken over het noodige materieel om de uierontsteking op te sporen. Zij hebben opdracht om de veeartsen met deze spoedige diagnose vertrouwd te maken.

Er dient eveneens aangestipt dat, gezien de lokalen van het Laboratorium voor het toezicht onvoldoende zijn, op de buitengewone begroting een bedrag werd voorzien van 3 miljoen voor de oprichting van een nieuw laboratorium voor diagnose en opzoekingen.

Dit is een voortreffelijke zaak, en de landbouwwereld dient er zich over te verheugen. Nochtans, mogen wij de gelegenheid niet onverlet laten om de aandacht van den achtbaren Minister te vestigen op de gunstige uitslagen welke zouden kunnen worden bekomen door de uitrusting der provinciale laboratoria. Vooraanstaande personen hebben reeds dikwijls die oplossing aanbevolen, en de sommen welke hiervoor noodig zouden zijn zouden niet overdreven hoog zijn.

Domeinbosschen.

In de begroting voor 1935, bedroeg het krediet dat voorzien werd voor verbeterings- en herbebosschingswerken in de 55,222 hectaren domeinbosschen, 1,450,000 frank (art. 24 2°). Voor 1936, werd deze post gebracht op 1,700,000 frank en daarenboven is er een buitengewoon krediet voorzien van 1,880,000 frank.

Deze vermeerderingen worden gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid het normaal onderhoud te verzekeren van ons nationaal boschdomein. Gedurende de periode van

taire avait été ramenée de 3 millions à 1,450,000 fr., ce qui eut pour résultat de réduire les travaux de voirie, d'entretien de maisons, de boisement et de reboisement à des proportions telles que l'existence même de l'état boisé était mis en danger.

La voirie forestière, notamment, ne put être entretenue au fur et à mesure des dégradations. L'économie exagérée a, parfois, conduit bien près de la destruction de la propriété. En certaines situations, dont l'Hertogenwald notamment, on devait céder à vil prix, parfois 12 ou 15 fr. le m², des produits forestiers de valeur, par suite de manque de voies de vidange.

D'autre part, les ouvriers que le service forestier était obligé de licencier tombaient à charge du fonds de chômage.

La majoration de crédit proposée au budget ordinaire, et l'inscription nouvelle à l'extraordinaire permettra à l'Administration forestière de redresser la situation et de remettre la voirie en bon état. A ce sujet il est à remarquer que l'entretien des routes forestières a une répercussion immédiate sur le rendement des coupes.

Une dépense de 100,000 francs par exemple, faite à bon escient à la voirie d'un grand massif domanial, entraîne une plus-value immédiate de 150 à 200,000 francs des prix de vente des coupes, puisque les frais de transport sont en raison directe de l'état de la voirie.

En outre, cette majoration de crédits permettra de continuer le boisement des terrains incultes et de planter les vagues et clairières, sur des étendues parfois considérables, tout en procurant du travail à un nombre appréciable d'ouvriers.

Il est à souhaiter que pour 1937, le crédit extraordinaire soit non seulement renouvelé, mais majoré.

En 1936, le produit des coupes dans les forêts domaniales (encaissé par l'Etat) s'est élevé à 12,500,000 francs, alors que parmi le total de 55,222 hectares, il se trouve 11,430 hectares partiellement ou totalement détruits pendant la guerre, 11,400 hectares en voie de création ou de restauration, 8,600 hectares de forêts usagères et 1,000 hectares de bois indivis.

L'article 27 du budget (1935) prévoit un crédit de 40,000 francs pour l'agrandissement du domaine forestier de l'Etat. Ce tout petit crédit ne permet que l'acquisition de l'une ou l'autre parcelle, ou enclave, et devrait être majoré considérablement, à 500,000 fr. par exemple, pour qu'une acquisition quelque peu intéressante soit possible.

Le budget de l'Agriculture a été voté à l'unanimité, moins une voix.

Nous prions la Chambre de vouloir bien ratifier ce vote.

Le Rapporteur,

Jean MERGET.

Le Président,

R. de KERCHOVE d'EXAERDE.

kredietinkrimpingen, werd deze post op de begroting teruggebracht van 3 miljoen tot 1,450,000 frank, hetgeen voor gevolg had de werken aan de wegen, van onderhoud der huizen, van hebossching en herbebossching dermate te beperken, dat het bestaan zelf der bosschen in gevaar kwam.

De boschwegen namelijk, kunnen niet onderhouden worden, naarmate zij beschadigd worden. De overdreven bezuiniging heeft soms heel dicht tot de vernietiging van den eigendom geleid. Op sommige plaatsen, in het Hertogenwald namelijk, moesten waardevolle boschproducten voor een spotprijs, soms 12 of 15 frank per m², worden afgestaan omdat er geen wegen waren om ze weg te doen.

Anderzijds, kwamen de werklieden die de dienst der bosschen moest ontslaan, ten laste van de werklozenfondsen.

De in de gewone begroting voorgestelde kredietvermeerdering en het nieuw krediet van de buitengewone begroting zal het Boschbestuur toelaten aan dezen toestand te verhelpen en de wegen opnieuw in goeden staat te brengen. Er moet hier worden opgemerkt dat het onderhoud der boschwegen onmiddellijk weerslag heeft op de opbrengst der hakken.

Een uitgave van 100,000 frank bij voorbeeld, die op het gepast oogenblik gedaan wordt voor de wegen van een groot domein, brengt een onmiddellijke meerwaarde mee van 150 tot 200,000 frank voor de verkoopprijzen der hakken, vermits de vervoerkosten in rechtstreeksche verhouding staan tot den staat der wegen.

Daarenboven, zal deze kredietvermeerdering toelaten de hebossching voort te zetten van de braakgronden en de onbehouwde gronden en openplekken te beplanten over soms groote uitgestrektheden, terwijl terzelfdertijd werk verschaft wordt aan een belangrijk getal werklieden.

Het ware wenschelijk dat, voor 1937, het buitengewoon krediet niet alleen zou vernieuwd, doch zelfs vermeerderd worden.

In 1936, brachten de hakken in de domeinbosschen 12,500,000 frank in de Staatskas, terwijl van het totaal van 55,222 hectares, er 11,430 gedurende den oorlog geheel of ten deele vernield werden, 11,400 hectares in aanleg zijn of herbeplant worden, 8,600 hectares in opbrengst zijn en 1,000 hectares bosschen onverdeeld zijn.

Artikel 27 der begroting (1935) voorziet een krediet van 40,000 frank voor de uitbreiding van het boschdomein van den Staat. Dit heel klein krediet laat slechts toe het een of ander stuk of een enclave aan te koopen en zou belangrijk moeten vermeerderd worden, op 500,000 frank bij voorbeeld, opdat belangwekkende aankopen zouden mogelijk zijn.

De begroting van Landbouw werd eenparig, op een stem na, goedgekeurd.

Wij verzoeken de Kamer deze stemming te willen bekrachtigen.

De Verslaggever,

Jean MERGET.

De Voorzitter,

R. de KERCHOVE d'EXAERDE.